
C'est la DERNIÈRE FOIS que nous vous demandons de participer à cette étude qui a rassemblé l'ensemble des étudiant-e-s et apprenti-e-s du canton de Fribourg depuis 2014.

L'étude à laquelle nous vous proposons de participer se déroule dans le cadre d'un projet de recherche réalisé par le Groupe de Recherche sur la Santé des Adolescents. Cette étude a été commanditée par le Programme Intercantonal de Lutte contre la Dépendance au Jeu et le Canton de Fribourg avec l'accord du département cantonal de l'instruction publique. Vous avez été sélectionné-e car vous fréquentez un établissement de scolarisation post-obligatoire du canton de Fribourg.

Objectifs de l'étude: Son objectif principal est d'évaluer la problématique des jeux d'argent et de hasard chez les jeunes dans le canton de Fribourg. Il ne s'agit évidemment pas d'émettre un jugement moral sur les conduites mais de comprendre comment elles se mettent en place. Les résultats de cette étude devraient permettre de mieux comprendre l'importance de cette problématique et de développer des stratégies de prévention ciblées. Afin de contextualiser les résultats, cette étude a aussi pour objectif général de dresser un portrait des jeunes Fribourgeois entre 15 et 24 ans (âge au début de l'étude, durant l'année scolaire 2015-2016) et de récolter des données sur leur santé, leur style de vie et leurs ressources.

Informations générales sur l'étude : Cette étude est conforme aux lois suisses en vigueur et respecte les principes reconnus au plan international. Le protocole de cette étude a reçu l'avis positif de la Commission d'éthique de la recherche sur l'être humain du Canton de Vaud, le 26 août 2014.

Caractère volontaire de la participation : Votre participation à cette étude est **volontaire**. Vous pouvez renoncer à prendre part à cette étude ou interrompre votre participation en cours de route, sans avoir à vous justifier ni à subir un quelconque inconvénient. En cas de révocation, les données recueillies jusqu'alors continueront toutefois à être utilisées.

Déroulement de l'étude: Il vous est demandé de compléter un questionnaire **anonyme** et **sécurisé** (protocole https) en ligne. Ce questionnaire ne devrait pas vous prendre plus de 30 à 35 minutes à remplir.

Intérêt de l'étude: Les résultats de cette étude devraient permettre de mieux comprendre l'importance de la problématique des jeux d'argent chez les jeunes et de développer des stratégies de prévention, notamment pour les futures générations.

Confidentialité des données : Les données personnelles vous concernant recueillies pendant l'étude sont anonymes et ne sont accessibles qu'à des spécialistes à des fins d'analyse scientifique. La confidentialité est garantie pendant toute la durée de l'étude. Nous n'aurons pas accès à votre nom mais uniquement à un code qui sert à éviter des répétitions, ce code est ensuite supprimé de la base de données. Votre nom ne pourra donc en aucun cas être publié dans des rapports ou des publications qui découleraient de cette étude. L'école n'a pas d'accès à vos données, elle recevra uniquement un rapport regroupant les pourcentages de l'ensemble des participants.

Conflits d'intérêt: Tous les chercheurs sont indépendants des industries du jeu. Il n'y a aucun conflit d'intérêt que ce soit avec le département de l'instruction publique ou avec les directeurs-trices des établissements scolaires. Les écoles ne reçoivent que des pourcentages globaux à titre informatif.

Interlocuteur(s) : En cas d'urgence, d'incertitude ou d'événement inattendu ou indésirable survenant pendant ou après votre participation à l'étude, vous pouvez vous adresser à tout moment aux centres d'aide suivants :

- Association Reper, Rue Hans-Fries 11, 1700 Fribourg, Tél. 026 322 29 01, www.reper-fr.ch
- Le site web www.sos-jeu.ch ou le numéro de téléphone 0800 801 381

CONCOURS : En acceptant de participer à cette étude, de répondre aux questions et de donner votre adresse e-mail et/ou votre numéro de téléphone portable, vous participez automatiquement au concours qui consistera à tirer au sort 125 cartes cadeau Manor (CHF40). A la fin du questionnaire, votre adresse e-mail ou votre numéro de téléphone portable vous seront demandés pour vous faire participer au tirage au sort. Ces adresses e-mail ou numéros de téléphone portable seront gardés sur une base de données séparée de celle contenant vos réponses et ne seront accessibles qu'aux personnes en charge de l'enquête.

Pour plus d'information, vous pouvez contacter:

Prof. Joan-Carles Suris (Joan-Carles.Suris@chuv.ch)

Yara Barrense-Dias (Yara.Barrense-Dias@chuv.ch)

Dies ist die LETZTE Einladung zur Teilnahme an dieser Studie, die seit 2014 alle Studierenden und Auszubildenden des Kantons Freiburg umfasst.

Wir schlagen Ihnen vor, an einer Studie im Rahmen eines Forschungsprojektes der Forschungsgruppe Gesundheit der Jugendlichen teilzunehmen. Diese Studie wurde von dem Interkantonalen Programm zur Bekämpfung der Spielsucht und dem Kanton Freiburg mit Zustimmung des Kantonalen Erziehungsdepartements finanziert. Sie wurden ausgewählt, um daran teilzunehmen, denn Sie eine Lehranstalt für post-obligatorische Ausbildung besuchen.

Ziele der Studie: Hauptziel der Studie ist die Bewertung der Geld- und Glücksspielproblematik unter Jugendlichen im Kanton Freiburg. Es handelt sich natürlich nicht darum, ein moralisches Urteil über die Gewohnheiten abzugeben, sondern zu verstehen, wie sie sich einschleichen. Die Ergebnisse dieser Studie sollen zu einem besseren Verständnis dieser Problematik und zur Erarbeitung von gezielten Präventionsstrategien führen. Um die Ergebnisse in einen Kontext stellen zu können, ist ihr allgemeines Ziel außerdem, ein Bild der Jugendlichen zwischen 15 und 24 Jahren (Alter während des Schuljahres 2015-2016) in Freiburg zu erstellen und Daten zu ihrer Gesundheit, ihrem Lebensstil und ihren Geldmitteln zusammenzutragen.

Allgemeine Informationen über die Studie: Diese Studie wird gemäss den schweizerischen gültigen Gesetzen und unter Berücksichtigung der international anerkannten Grundsätze ausgeführt. Das Protokoll dieser Studie erhielt die positive Stellungnahme der Ethikkommission der Forschung am Menschen des Kantons Waadt, am 26. August 2014.

Freiwilligkeit der Teilnahme: Ihre Teilnahme an dieser Studie ist **freiwillig**. Sie dürfen auf die Teilnahme an dieser Studie verzichten oder ihre Teilnahme jederzeit unterbrechen, ohne Angabe von Gründen oder irgendeinen Nachteil zu befürchten. Im Falle des Widerrufs werden die bisher gesammelten Daten jedoch verwendet werden.

Verlauf der Studie: Sie werden gebeten, einen **anonymen** und **gesichert** (https-Protokoll) online Fragebogen auszufüllen. Dieser Fragebogen sollte in maximal 30 bis 35 Minuten bearbeitet werden.

Interesse der Studie : Die Ergebnisse dieser Studie sollten erlauben, die Bedeutung der Problematik der Geldspiele bei Jugendlichen besser zu verstehen und Strategien für die Prävention bei allen Jugendlichen, insbesondere für künftige Generationen, zu entwickeln.

Vertraulichkeit der Daten: Ihre während der Studie gespeicherten persönlichen Daten sind anonym und sind nur Spezialisten zu wissenschaftlichen Zwecken zugänglich. Die Vertraulichkeit ist während der ganzen Studie garantiert. Wir werden keinen Zugriff auf Ihren Namen haben, sondern nur auf einen Code, das nur dient, Wiederholungen zu vermeiden. Dieser Code wird dann aus der Datenbank entfernt. Ihr Name kann daher auf keinen Fall in Berichten oder Publikationen, die aus dieser Studie resultieren würden, bekannt gegeben werden. Die Schule hat keinen Zugriff auf Ihre Daten, sie erhält nur einen Bericht mit den Gesamtprozentsätzen aller Teilnehmer.

Interessenkonflikte : Alle Forscher sind von der Geldspielindustrie unabhängig. Interessenkonflikt gibt es weder mit dem Erziehungsdepartement noch mit den Direktor(inn)en der Schulen. Schulen erhalten nur Gesamtprozentsätze für Informationszwecke.

Ansprechpartner-innen: In Notfällen, Unsicherheit, unerwarteten oder unerwünschten Ereignis während oder nach der Studie können Sie sich jederzeit an die folgenden Hilfstellen melden:

- Die Vereinigung REPER, Hans-Fries Strasse 11, 1700 Freiburg, Tel. 026 322 29 01, www.reper-fr.ch
- Die Webseite www.sos-jeu.ch oder die Telefonnummer 0800 801 381

WETTBEWERB : Wenn Sie akzeptieren, an der Studie teilzunehmen, die Fragen zu beantworten und wenn Sie am Ende der Umfrage Ihre E-Mail Adresse und/oder Handynummer angeben, nehmen Sie automatisch an der Verlosung teil, und könnten 1 der 125 Manor Geschenkkarten (CHF40) gewinnen. Am Ende der Fragebogen werden Sie nach Ihrer E-Mail-Adresse oder/und Ihrem Handynummer gefragt, für die Verlosung. Diese E-Mail-Adressen / Handynummern werden auf einem von der mit Ihren Antworten separaten Datenbank gespeichert und werden nur für die Untersuchungsbehörden zugänglich sein.

Für weitere Informationen können Sie kontaktieren:

Prof. Joan-Carles Suris (Joan-Carles.Suris@chuv.ch)

Yara Barrense-Dias (Yara.Barrense-Dias@chuv.ch)